



DEWALT®

www.DEWALT.com



D25966



English (**original instructions**)

4

Русский (*перевод с оригинала инструкции*)

11

Українська (*переклад з оригінальної інструкції*)

22

Fig. A

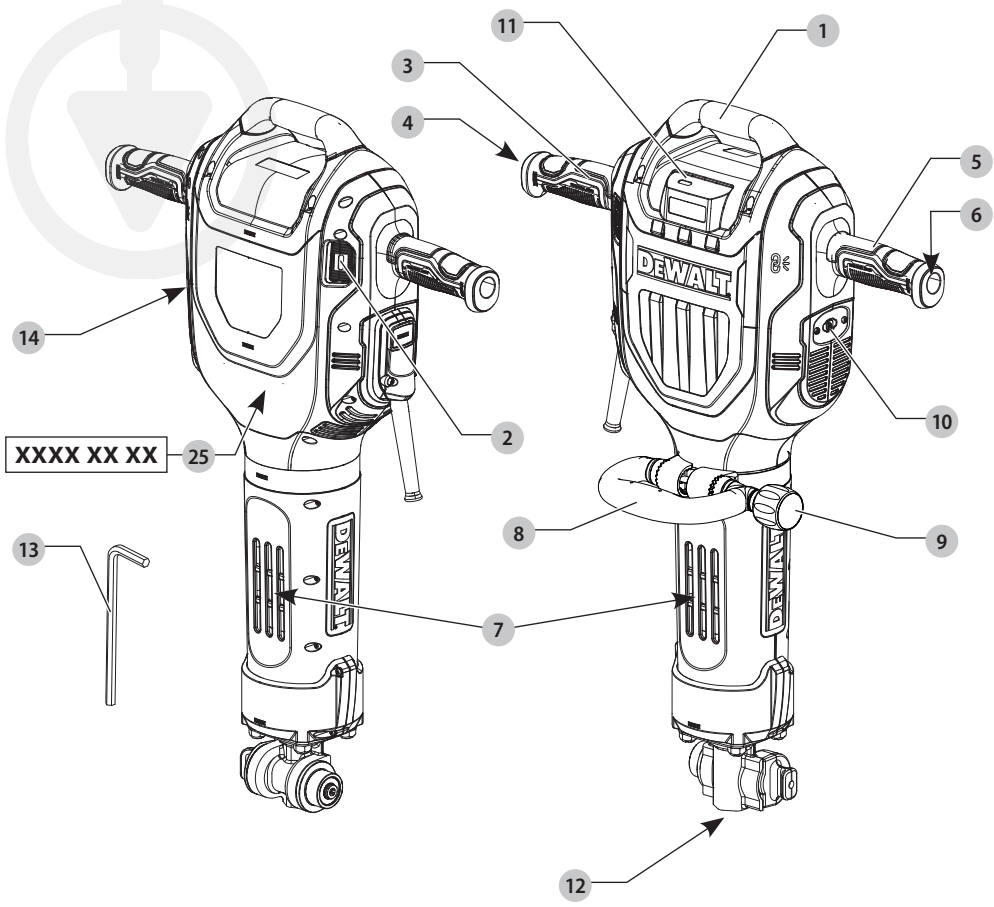


Fig. B

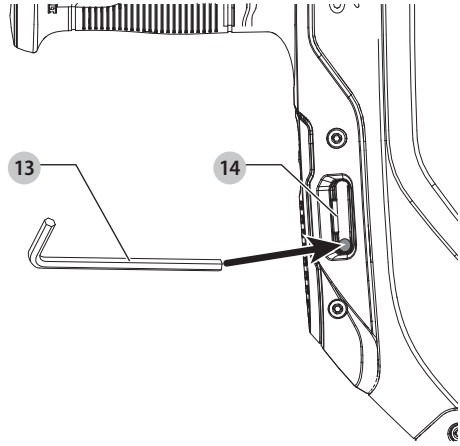


Fig. C

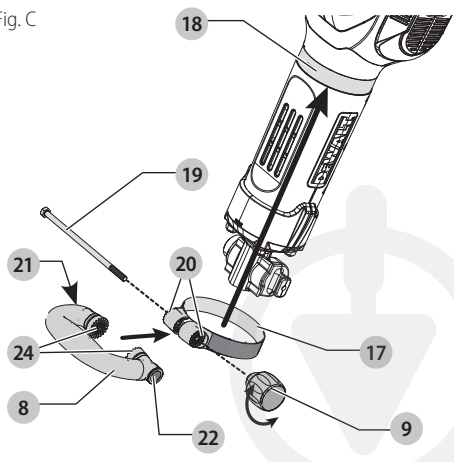


Fig. D

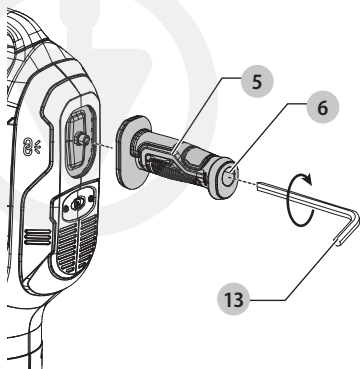


Fig. E

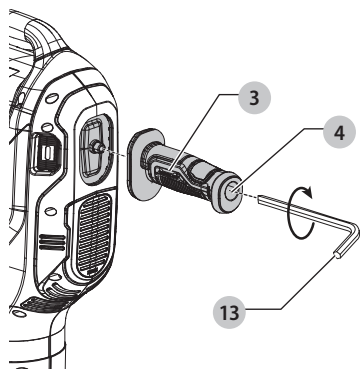


Fig. F

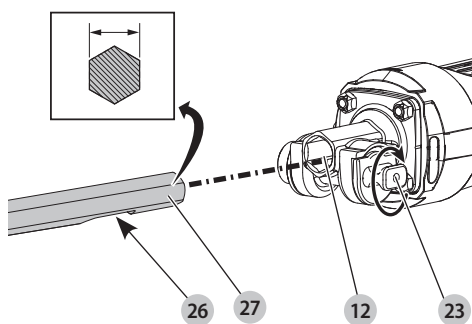


Fig. G

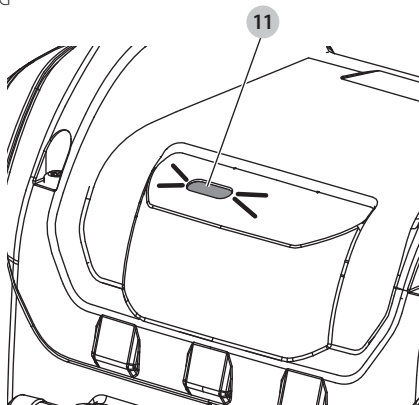


Fig. H

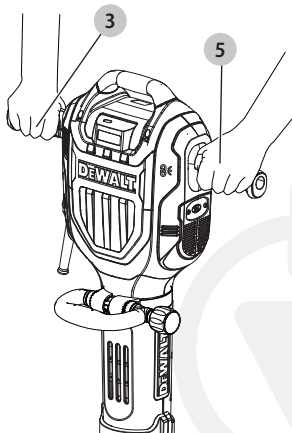
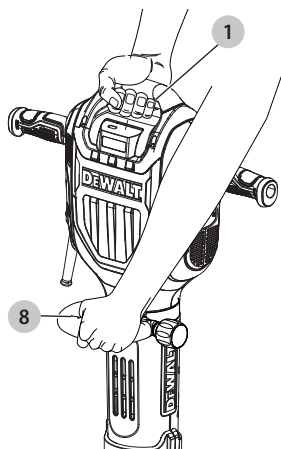


Fig. I

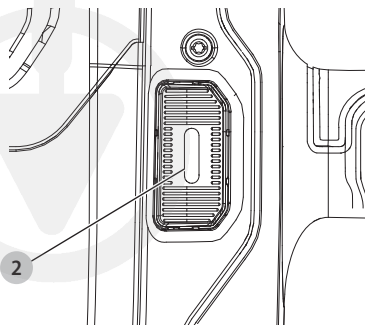


Fig. J

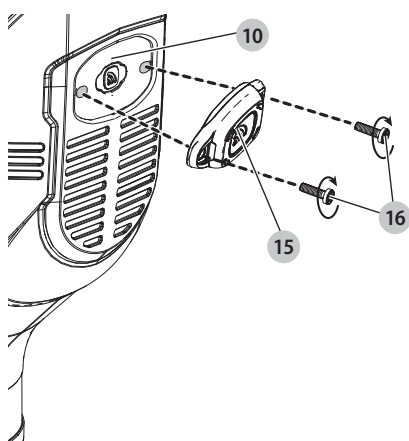
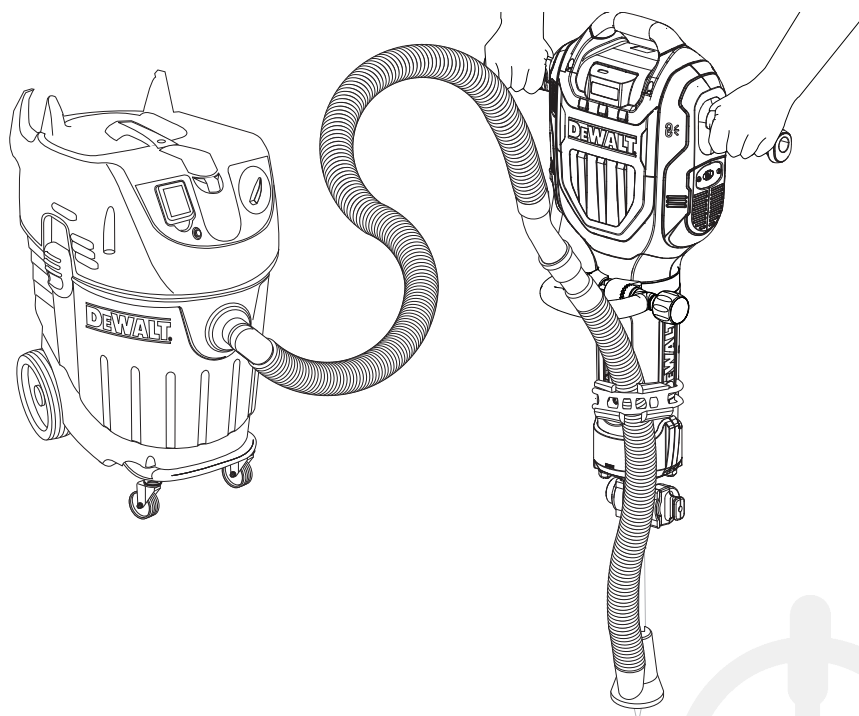


Fig. K



BREAKER

D25966

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

D25966		
Voltage	V _{AC}	230
Type		1
Frequency	Hz	50
Power input (230V)	W	1800
No-Load beats per minute	BPM	1080
Single impact energy (EPTA 05/2009)	J	41
Tool holder		28mm Hex
Chisel positions		1
Wireless Tool Control Transmitter		
Frequency Band	MHz	433
Max. Power (EIRP)	mW	0.03
Weight	kg	18.8
Noise values and vibration values (triax vector sum) according to EN62841:		
Measured A – weighted sound pressure at the operator's level L _{PA} (re 1 pW), in Decibel		94
Measured A – weighted sound power level L _{WA} (re 1 pW), in Decibel		102
Uncertainty K _{WA} / K _{PA} , in Decibel		3.9
Chiselling		
Vibration emission value a _{h,Chcq} =	m/s ²	6.8
Uncertainty K =	m/s ²	1.5

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING: The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

EC-Declaration of Conformity

Machinery Directive and Radio Equipment Directive



D25966 Breaker

DEWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with: 2006/42/EC, EN62841-1:2015 +A11:2022, EN IEC62841-2-6:2020 +A11:2020. These products also comply with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

2000/14/EC, Electrical concrete breaker (hand-held), m > 15 kg, Annex VIII, TÜV Rheinland LGA Products GmbH (0197), D-90431 Nürnberg, Germany, Notified Body ID No.: 0197

Level of sound power according to 2000/14/EC (Article 12, Annex III, No. 10; m > 15 kg):

L _{WA} (measured sound power level)	103 dB
L _{WA} (guaranteed sound power level)	105 dB

Markus Rompel
Vice President of Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
21.04.2023

DECLARATION OF CONFORMITY

THE SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008 AND THE RADIO EQUIPMENT REGULATION 2017



D25966 Breaker

DEWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597 (as amended), EN62841-1:2015 +A11:2022, EN IEC62841-2-6:2020 +A11:2020.

These products conform to the following UK Regulations:

Radio Equipment Regulation, 2017, S.I.2017/1206 (as amended).

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032 (as amended).

The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, S.I. 2001/1701 (as amended). Electrical concrete breaker

(hand-held), m > 15 kg, Schedule 11, TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body ID No.: 0197

L_{WA} (measured sound power level)	103 dB
L_{WA} (guaranteed sound power level)	105 dB

For more information, please contact DeWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DeWALT.



Karl Evans
Vice President Professional Power Tools EANZ GTS
270 Bath Road, Slough
SL1 4DX
England
21.04.2023



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from**

moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
 - **Be certain that the material being operated on does not conceal electric or gas service and that their locations have been verified with the utility companies.**
 - **Keep a firm grip on the tool at all times.** Do not attempt to operate this tool without holding it with both hands. Operating this tool with one hand will result in loss of control. Breaking through or encountering hard materials such as re-bar may be hazardous as well. Tighten the side handle securely before use.
 - **Do not recondition accessories yourself.** Chisel reconditioning should be done by a qualified specialist. Improperly reconditioned accessories could cause injury.
 - **Wear gloves when operating tool or changing bits.** Accessible metal parts on the tool and bits may get extremely hot during operation. Small bits of broken material may damage bare hands.
 - **Never lay the tool down until the bit has come to a complete stop.** Moving bits could cause injury.
 - **Do not strike jammed bits with a hammer to dislodge them.** Fragments of metal or material chips could dislodge and cause injury.
 - **Ensure the chisel is secured in place before operating the tool.**
 - **In cold-weather conditions or when the tool has not been used for a longer period of time, let the tool run with no load for several minutes before use.**
 - **When working above ground level ensure the area below is clear.**
 - **Do not touch the chisel or the parts close to the chisel immediately after operation, as they may be extremely hot and cause burns to the skin.**
 - **Always direct the power cable to the rear, away from the chisel.**
 - **Do not operate this tool for long periods of time.** Vibration caused by hammer action may be harmful to your hands and arms. Use gloves to provide extra cushion and limit exposure by taking frequent rest periods.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional Safety Instructions for Breakers

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handles supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



Your DEWALT tool is double insulated in accordance with EN62841; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced only by DEWALT or an authorised service organisation.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



WARNING: No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 13 A.

Using an Extension Cable

If an extension cable is required, use an approved 3-core extension cable suitable for the power input of this tool (refer to **Technical Data**). The minimum conductor size is 1.5 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Package Contents

The package contains:

- 1 Breaker
- 1 Auxiliary handle
- 1 Chisel
- 1 5mm hex wrench
- 1 Instruction manual
- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.

Date Code Position (Fig. A)

The production date code **25** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Top handle
- 2 On/off switch
- 3 Right side handle
- 4 Right handle screw
- 5 Left side handle
- 6 Left handle screw
- 7 Air vents
- 8 Bail/loop style auxiliary handle
- 9 Handle knob
- 10 Tool Connect™ mount
- 11 Yellow service indicator LED
- 12 28mm hex tool holder
- 13 5mm hex wrench
- 14 Hex wrench retainer

Intended Use

Your D25966 is designed for professional demolition, chipping and trenching applications in concrete, brick, stone and other masonry materials.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

Your D25966 is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Soft Start Feature

The soft start feature allows the impact rate to build up more slowly, thus preventing the chisel or point from "bouncing" around on the masonry when starting up.

Active Vibration Control

The active vibration control neutralizes rebound vibration from the hammer mechanism. Lowering hand and arm vibration, it allows more comfortable use for longer periods of time and extends the life of the unit.

Hex Wrench Storage (Fig. A, B)

When not in use the 5mm hex wrench **13** should be stored in the hex wrench retainer **14**.

1. Pull the 5mm hex wrench **13** from the hex wrench retainer **14** to remove it.
2. Push the 5mm hex wrench **13** into the hex wrench retainer **14** to store it.

Bail/Loop Style Auxiliary Handle (Fig. C)



WARNING: To reduce the risk of personal injury, **ALWAYS** operate the tool with the bail/loop style auxiliary handle properly installed when using the tool for horizontal applications. Failure to do so may result in the bail/loop style auxiliary handle slipping during tool operation and subsequent loss of control. Hold tool with both hands to maximize control.

The bail/loop style auxiliary handle **8** clamps to the front of the housing and may be rotated 360° to permit right- or left-hand use.

Mounting the Bail/Loop Style Auxiliary Handle (Fig. C)

1. Disassemble the bail/loop style auxiliary handle **8**. Loosen the handle knob **9** by turning it counterclockwise until it comes off the bail/loop style auxiliary handle **8**.

2. Pull the handle bolt **19** from the bail/loop style auxiliary handle **8**.

3. Remove the bail/loop style auxiliary handle **8** from the handle assembly.

4. Slide the handle assembly onto the nose of the tool through the handle ring opening **17** and onto the handle ring mounting location **18** located on the housing.

5. Install the bail/loop style auxiliary handle **8** onto the handle assembly.

NOTE: Ensure the teeth **24** on the bail/loop style auxiliary handle **8** and the handle mount teeth **20** mesh together before proceeding.

6. Insert the handle bolt **19** into the handle assembly from the hexagon shaped opening **21** on the side of the bail/loop style auxiliary handle **8**.

NOTE: Do not insert the handle bolt **19** from the handle knob opening side **22**. The handle will not properly tighten.

7. Assemble the bail/loop style auxiliary handle **8**.

8. Rotate and pivot the bail/loop style auxiliary handle **8** to the desired position.

9. Thread the handle knob **9** onto the handle bolt **19** from the handle knob opening side **22** of the bail/loop style auxiliary handle **8**.

10. Tighten the handle knob **9** by turning it clockwise until the bail/loop style auxiliary handle **8** is secured in position.

Side Handles (Fig. A, D, E)



CAUTION: **ALWAYS** operate the tool with the side handle properly assembled. Hold tool with both hands to maximize control.

1. Attach the left side handle **5** with hex head screw **6** located inside the end of the handle. Fully tighten with 5mm hex wrench **13** (supplied).

2. Attach the right side handle **3** with hex head screw **4** located inside the end of the handle. Fully tighten with 5 mm hex wrench **13** (supplied).

NOTE: Side handles **3** and **5** must be installed in the proper orientation with the key on the end of the grip facing down.

NOTE: Store the 5mm hex wrench **13** in the hex wrench retainer **14**.

Inserting and Removing 28mm Hex Accessories (Fig. F)

This machine uses chisels with a 28mm hex shank. We recommend to use professional accessories only.



WARNING: Since accessories other than those offered by DEWALT have not been tested with this product, the use of such accessories may entail hazardous situations. To reduce the risk of injury, use only accessories recommended by DEWALT.

Clean the chisel shank.



WARNING: Do not apply lubricant to the machine.

To fit a chisel with notch in the shank, proceed as follows (Fig. F)

1. Pull the tool retainer **23** and rotate it 180° to the unlock position.
2. Hold the chisel in front of the tool holder with the notch **26** facing downwards.
3. Insert the chisel shank **27** into the 28mm hex tool holder **12**.
4. Rotate the tool retainer **23** 180° so it slides back into the lock position to lock the accessory in position.
5. Pull on the chisel to check if it is properly locked. The hammering function requires the chisel to be able to move axially several inches when locked in the tool holder.
6. To remove a chisel pull the tool retainer **23** and rotate it 180° to the unlock position and pull the chisel out of the tool holder.



WARNING: Always wear gloves when you change accessories. The exposed metal parts on the tool and accessory may become extremely hot during operation.

Service Indicator LED (Fig. A, G)

Your breaker has yellow service indicator LED **11**, to indicate when service is required. Refer to the table for more information on LED functionality.

LED Function	Description
 Yellow (permanently on)	Service required The yellow service indicator LED 11 lights up to indicate the tool needs servicing within the next 10 hours of use (new lubrication and hammer mechanism sealing).
 Yellow (flashing)	Service exceeded With the service indicator lit, after a further 10 hours of use the service indicator flashes to indicate the tool has exceeded the required service interval.

Wireless Tool Control™ (Fig. A)

 **CAUTION:** Read all safety warnings, instructions and specifications of the appliance which is to be paired with the tool.

Your tool is equipped with a Wireless Tool Control™ transmitter which allows your tool to be wirelessly paired with another Wireless Tool Control™ device, such as a dust extractor.

To pair your tool using Wireless Tool Control™, push the on/off switch **2** on the tool to the on position and press the Wireless Tool Control™ pairing button on the separate device. An LED on the separate device will let you know when your tool has been successfully paired.

OPERATION

Instructions for Use

 **WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

 **WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.

 **WARNING:** Be aware of the location of pipework and wiring.

 **WARNING:** Apply a pressure of approximately 22-44 lbs. (10-20 kg) to the tool. Applying excessive force does not speed up chiseling and can decrease tool performance and may shorten tool life.

Proper Hand Position (Fig. H)

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

IMPORTANT: The tool must be held with two hands at all times when in use.

Horizontal Applications (Fig. H)

Proper hand position requires one hand on the bail/loop style auxiliary handle **8** with the other hand on the top handle **1**.

Vertical Applications (Fig. H)

Proper hand position requires both hands on the left handle **5** and right handle **3**.

Switching On and Off (Fig. A, I)

Switching on: set the on/off switch **2** to position 1.

Switching off: set the on/off switch **2** to position 0.

Demolition (Fig. A)

 **WARNING:** Ensure that the cutting edge does not show discoloration caused by too much pressure. This may impair the hardness of the accessory.

Various types of chisels are available as an option.

1. Select the appropriate chisel. Clean the chisel shank **27**.
2. Insert the chisel and check whether it is properly locked.
3. Fit and adjust the bail/loop style auxiliary handle **8** and make sure it is firmly tightened.
4. Hold the tool by the bail/loop style auxiliary handle **8** and the top handle **1** or the left handle **5** and right handle **3** before switching ON.
5. The tool now runs in continuous operation.

IMPORTANT: **ALWAYS** use two hands when operating the tool. Refer to **Proper Hand Position** for the proper use of the tool for both horizontal and vertical applications.

6. Always switch off the tool when work is finished and before unplugging.

MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

Cleaning



WARNING: Electrical shock and mechanical hazard.
Disconnect the electrical appliance from the power source before cleaning.



WARNING: To ensure safe and efficient operation, always keep the electrical appliance and the ventilation slots clean.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner. Do not use water or any cleaning solutions. Wear approved eye protection and an approved dust mask.

Optional Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT-recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

DeWALT ToolConnect™ Tag Ready (Fig. J)

Optional Accessory



WARNING: Use only original fasteners. Longer screws increase the risk of electrical shock or damage to the tool.

Your D25966 comes with mounting holes **10** and screws **16** for installing a DeWALT ToolConnect™ Tag **15**. You will need a T15 bit tip to install the tag with the provided screws **16**.

The DeWALT ToolConnect™ Tag is designed for tracking and locating professional power tools, equipment, and machines using the DeWALT Tool Connect™ app.

For proper installation of the DeWALT ToolConnect™ Tag refer to the DeWALT ToolConnect™ manual.

Dust Extraction System (Fig. K)

The use of a dust extraction system is recommended to reduce potentially harmful airborne dust and to prolong tool and accessory life.

Consult your dealer for further information on suitable dust extraction systems.

Protecting the Environment



Separate collection. Products marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.



Products contain materials that can be recovered or recycled, reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com.



ОТБОЙНЫЙ МОЛОТОК

D25966

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надёжных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

Технические характеристики

D25966		
Напряжение	$V_{\text{перем. тока}}$	230
Тип		1
Частота	Гц	50
Потребляемая мощность	Вт	1800
Частота ударов без нагрузки	уд./мин	1080
Энергия одного удара (EPTA 05/2009)	Дж	41
Держатель насадок	28 мм, шестигранный	
Положения долота	1	
Передатчик беспроводного управления инструментом		
Частотный диапазон	МГц	433
Макс. мощность (EIRP)	мВт	0,03
Вес	кг	18,8
Значения шума и вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN62841:		
Измеренный амплитудно-взвешенный уровень акустического давления на месте оператора, L_{pA} (ном. 1 пВт), в децибелах		94
Измеренный амплитудно-взвешенный уровень акустической мощности, L_{WA} (ном. 1 пВт), в децибелах		102
Погрешность K_{WA} / K_{pA} , в децибелах		3,9
Дробление		
Значение эмиссии вибрации a_{Hv}	m/c^2	6,8
$C_{req} =$		
Погрешность $K =$	m/c^2	1,5

Значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN62841, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ОСТОРОЖНО! Заявленное значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению

уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия шума и/или вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода. Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от воздействия шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента и дополнительных принадлежностей в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.

Заявление о соответствии нормам ЕС

Директива по механическому оборудованию и директива по радиооборудованию



D25966

Отбойный молоток

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в разделе «Технические характеристики», соответствует: 2006/42/EC, EN62841-1:2015 +A11:2022, EN IEC62841-2-6:2020 +A11:2020.

Данные изделия также соответствуют Директивам 2014/53/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

2000/14/EC, электрический отбойный молоток-бетономол (ручной), $m > 15$ кг, Приложение VIII, TÜV Rheinland LGA Products GmbH (0197), D-90431 Nürnberg, Германия, номер уполномоченного органа: 0197

Уровень акустической мощности в соответствии с директивой 2000/14/EC (Статья 12, Приложение III, № 10, $m > 15$ кг):

L_{WA} (измеренный уровень акустической мощности)	103 дБ
L_{WA} (гарантированный уровень акустической мощности)	105 дБ

Маркус Ромпель (Markus Rempel)
Вице-президент отдела по разработке и производству,
PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Германия
21.04.2023



ВНИМАНИЕ: Во избежание риска получения травм ознакомиться с инструкцией.

Обозначения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к **серьезной травме или смертельному исходу**, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.



ВНИМАНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, может привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности **может** стать причиной травм **средней или легкой степени тяжести**.

ПОЯСНЕНИЕ: Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, могут привести к **порче имущества**.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ



ВНИМАНИЕ: Прочитайте и просмотрите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумуляторной батареи (беспроводным) электроинструментам.

1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.

- Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.
- Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на улице.** Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- Если использование электроинструмента в условиях повышенной влажности неизбежно, используйте устройства защитного отключения (УЗО) для защиты сети.** Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.

3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- Будьте внимательны, смотрите, что делаете и не забывайте о здравом смысле при работе с электроинструментом. Запрещается работать с электроинструментом в состоянии усталости, наркотического,**

алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.

- b) **Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда используйте защитные очки.** Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.».** Если при переноске электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.
- d) **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали.** Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
- g) **При наличии устройства для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.
- h) **Не позволяйте хорошему знанию от частого использования инструментов стать причиной самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности.** Небрежное действие может повлечь серьезные травмы за долю секунды.

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- a) **Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
- b) **Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель. Любой**

инструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.

- c) **Перед выполнением любых настроек, сменой аксессуаров или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять.** Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Поддерживайте электроинструмент и принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинины ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его нужно отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.
- f) **Содержите режущий инструмент в остро заточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
- g) **Используйте электроинструменты, принадлежности и насадки в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и характер выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.
- h) **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

5) Обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должен проводить квалифицированный специалист с использованием только оригинальных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электрифицированного инструмента.

Дополнительные правила техники безопасности при работе с отбойными молотками

- **Используйте защитные наушники.** Шумовое воздействие может привести к нарушениям слуха.
- **Пользуйтесь дополнительными рукоятками, входящими в комплект поставки инструмента.** Потеря контроля может привести к травме.
- **Удерживайте электроинструмент за изолированные поверхности при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта инструмента со скрытой электропроводкой или собственным кабелем.** При удерживании металлических деталей инструмента, в случае перерезания находящегося под напряжением провода возможно поражение оператора электрическим током.
- **Убедитесь в том, что под поверхность материала не проходят газовые трубы или электропроводка; уточните их местонахождение в соответствующих службах.**
- **Всегда крепко удерживайте инструмент.** Не работайте с данным инструментом, удерживая его одной рукой. Работа с инструментом одной рукой приведет к потере контроля над ним. Также при дроблении могут представлять опасность детали из материалов повышенной твердости, такие как арматурные стержни. Перед использованием надежно затяните боковую рукоятку.
- **Не ремонтируйте принадлежности самостоятельно.** Ремонт долота должен выполнять квалифицированный специалист. Неправильно отремонтированные принадлежности могут травмировать.
- **Надевайте перчатки при работе с инструментом или замене насадок.** Во время работы металлические части инструмента и насадок могут сильно нагреваться. Мелкие фрагменты материала могут ранить незащищенные руки.
- **Никогда не кладите инструмент на землю, пока он полностью не остановится.** Движение насадки может привести к травме.
- **Не пытайтесь выбить застрявшую насадку молотком.** Осколки металла или стружки могут отлететь и травмировать.
- **Перед началом работы убедитесь, что долото надежно закреплено.**
- **В случае эксплуатации в холодную погоду, а также если инструмент не использовался длительное время, перед использованием позвольте ему поработать несколько минут без нагрузки.**
- **При работе на высоте следите за тем, что под вами не находятся люди и объекты.**

- **Не прикасайтесь к долоту или деталям, расположенным рядом с долотом, сразу же после использования, так как они могут быть очень горячими и вызвать ожог.**
- **Всегда направляйте кабель питания назад, от долота.**
- **Не используйте данный инструмент в течение длительных промежутков времени.** Вибрация, вызываемая инструментом, может оказывать вредное воздействие на руки. Используйте перчатки для обеспечения дополнительной амортизации и старайтесь ограничивать вредное воздействие за счет частых перерывов в работе.

Остаточные риски



ОСТОРОЖНО! Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- ухудшение слуха;
- риск травм от разлетающихся частиц;
- риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы;
- риск получения травмы в результате продолжительной работы.

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на паспортной табличке электроинструмента.



Ваш инструмент DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN62841, поэтому заземляющий провод не требуется.

Если поврежден кабель питания, его нужно заменить у представителя DEWALT или в официальном сервисном центре.

Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если необходимо установить новую штепсельную вилку:

- Осторожно снимите старую вилку.
- Подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке.
- Подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



ВНИМАНИЕ: Заземление не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке высококачественных вилок. Рекомендованный предохранитель: 13 А.

Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного прибора (см. раздел «**Технические характеристики**»).

Минимальное сечение проводника должен составлять 1,5 мм²; максимальная длина — 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

Комплект поставки

В комплект входят:

- 1 Отбойный молоток
- 1 Дополнительная рукоятка
- 1 Долото
- 1 Шестигранный ключ 5 мм
- 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте инструмент, его детали или дополнительные принадлежности на предмет повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки.
- Найдите время и внимательно прочитайте инструкцию и разберитесь в ней, прежде, чем приступить к работе.

Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.

Местоположение кода даты (Рис. А)

Код даты изготовления **25** состоит из 4 цифр года, за которыми следуют 2 цифры недели и 2 цифры заводского кода.

Описание (рис. А)



ОСТОРОЖНО! Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травмам.

- 1 Верхняя рукоятка
- 2 Пусковой выключатель
- 3 Рукоятка с правой стороны
- 4 Винт с правой стороны
- 5 Рукоятка с левой стороны
- 6 Винт с левой стороны
- 7 Вентиляционные отверстия
- 8 Дополнительная рукоятка-скоба
- 9 Ручка

10 Крепление Tool Connect™

11 Желтый светодиодный индикатор обслуживания

12 Шестигранный держатель инструмента 28 мм

13 Шестигранный ключ 5 мм

14 Фиксатор шестигранного ключа

Назначение

Ваш D25966 предназначен для профессиональных работ по сносу, дроблению и скалыванию бетона, кирпича, камня и других материалов каменной кладки.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент в условиях высокой влажности или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данный D25966 является профессиональным инструментом.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту.

Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Данный инструмент не предназначен для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями, если они не находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей с этим инструментом без присмотра.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить от источника питания, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

Функция плавного пуска

Инструмент оборудован функцией плавного пуска, которая разгоняет инструмент постепенно, предотвращая «отскакивание» долота от обрабатываемого материала.

Активная регулировка вибрации

Активная регулировка вибрации нейтрализует вибрацию при отдаче ударного механизма. Снижение воздействия вибрации на руки оператора обеспечивает удобство эксплуатации инструмента в течение продолжительных операций и увеличивает срок службы инструмента.

Хранение шестигранного ключа (рис. А, В)

Когда шестигранный ключ 5 мм **13** не используется, его следует убирать в держатель шестигранного ключа **14**.

1. Вытяните шестигранный ключ 5 мм **13** из держателя шестигранного ключа **14**, чтобы извлечь его.
2. Втолкните шестигранный ключ 5 мм **13** в держатель шестигранного ключа **14**, чтобы убрать его на хранение.

Дополнительная рукоятка-скоба (рис. С)



ОСТОРОЖНО! Во избежание травм, **ВСЕГДА** используйте инструмент *только с правильно установленной дополнительной рукояткой-скобой при работе в горизонтальном положении.* Невыполнение этого требования может привести к соскальзыванию дополнительной рукоятки-скобы во время работы инструмента и к потере управления. Чтобы обеспечить максимальный контроль над инструментом, удерживайте его обеими руками.

Дополнительная рукоятка-скоба **8** крепится на передней части корпуса и может поворачиваться на 360° для использования как правой, так и левой рукой.

Установка дополнительной рукоятки-скобы (рис. С)

1. Разберите дополнительную рукоятку-скобу **8**. Отпустите ручку **9**, вращая ее против часовой стрелки до тех пор, пока она не сойдет с дополнительной рукоятки-скобы **8**.
2. Извлеките болт рукоятки **19** из дополнительной рукоятки-скобы **8**.
3. Снимите дополнительную рукоятку-скобу **8** с узла рукоятки.
4. Наденьте узел рукоятки на конец инструмента сквозь кольцо рукоятки **17** до места крепления кольца рукоятки **18**, расположенного на корпусе.
5. Установите дополнительную рукоятку-скобу **8** на узел рукоятки.

ПРИМЕЧАНИЕ. Перед дальнейшими действиями убедитесь, что зубцы **24** на дополнительной рукоятке-скобе **8** и зубцы крепления рукоятки **20** зацеплены друг об друга.

6. Вставьте болт рукоятки **19** в узел рукоятки через шестигранное отверстие сбоку **21** дополнительной рукоятки-скобы **8**.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не вставляйте болт рукоятки **19** со стороны отверстия под ручку **22**. Это не позволит затянуть рукоятку надлежащим образом.

7. Соберите дополнительную рукоятку-скобу **8**.
8. Поверните дополнительную рукоятку-скобу **8** в нужное положение.
9. Наверните ручку **9** на болт рукоятки **19** со стороны отверстия под ручку **22** в дополнительной рукоятке-скобе **8**.
10. Затяните ручку **9**, поворачивая ее по часовой стрелке до тех пор, пока дополнительная рукоятка-скоба **8** не будет надежно закреплена на месте.

Боковые рукоятки (рис. А, D, Е)



ВНИМАНИЕ! ВСЕГДА используйте инструмент только с правильно собранной боковой

рукояткой. Чтобы обеспечить максимальный контроль над инструментом, удерживайте его обеими руками.

1. Закрепите левую рукоятку **5** шестигранным винтом **6** внутри конца рукоятки. Полностью затяните шестигранным ключом 5 мм **13** (из комплекта поставки).
2. Закрепите правую рукоятку **3** шестигранным винтом **4** внутри конца рукоятки. Полностью затяните шестигранным ключом 5 мм **13** (из комплекта поставки).

ПРИМЕЧАНИЕ. Боковые рукоятки **3** и **5** необходимо правильно развернуть при установке, ключом в конце рукояток вниз.

ПРИМЕЧАНИЕ. Уберите шестигранный ключ 5 мм **13** в держатель шестигранного ключа **14**.

Установка и извлечение шестигранных насадок 28 мм (рис. F)

В D25966 применяются долота с шестигранным хвостовиком 28 мм. Рекомендуется использовать только профессиональные насадки.



ОСТОРОЖНО! Так как насадки производителей, отличных от DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным устройством, их использование может представлять опасность. Для снижения риска получения травм, используйте только насадки, рекомендованные DEWALT.

Очистите хвостовик долота.



ОСТОРОЖНО! Не наносите смазочные материалы на инструмент.

Чтобы установить долото с выемкой на хвостовике, сделайте следующее (рис. F)

1. Потяните за упор инструмента **23** и поверните его на 180° в положение разблокировки.
2. Держите долото перед держателем выемкой **26** вверх.
3. Вставьте хвостовик долота **27** в шестигранный держатель инструмента 28 мм **12**.
4. Поверните упор инструмента **23** на 180°, чтобы он встал обратно в положение блокировка и зафиксировал насадку на месте.
5. Попытайтесь вытянуть долото, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено. Ударная функция требует обеспечения свободного движения закрепленного в держателе инструмента долота на несколько сантиметров в осевом направлении.
6. Чтобы извлечь долото, вытяните упор инструмента **23** и поверните его на 180° в положение разблокировки и затем вытяните долото из держателя инструмента.



ОСТОРОЖНО! При замене насадок обязательно надевайте перчатки. Рабочие металлические части инструмента и насадки могут очень сильно нагреваться во время эксплуатации.

Светодиодный индикатор обслуживания (рис. А, Г)

Бетономол оснащен желтым светодиодным индикатором обслуживания **11**, который указывает на необходимость технического обслуживания. Подробную информацию о функциях светодиода см. в таблице.

Функция светодиода	Описание
 Желтый (горит постоянно)	Требуется техническое обслуживание Желтый светодиодный индикатор обслуживания 11 указывает, что в течение следующих 10 часов использования инструменту потребуются техническое обслуживание (новая смазка и уплотнение механизма перфоратора).
 Желтый (мигает)	Превышен интервал технического обслуживания Через 10 часов использования с тех пор, как желтый индикатор обслуживания загорится, он начнет мигать. Это означает, что превышен интервал необходимого технического обслуживания инструмента.

Беспроводное управление инструментом™ (рис. А)

 **ВНИМАНИЕ!** Прочтите все правила техники безопасности, инструкции и спецификации устройства, которое сопрягается с инструментом.

Ваш инструмент оборудован передатчиком беспроводного управления Wireless Tool Control™, с помощью которого он может быть сопряжен с другим устройством с Wireless Tool Control™, например, пылесосом.

Для сопряжения инструмента посредством беспроводного управления, нажмите выключатель **2** на инструменте и кнопку сопряжения Wireless Tool Control™ на другом устройстве. Светодиодный индикатор на другом устройстве загорится, когда ваш инструмент будет успешно сопряжен.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию

 **ВНИМАНИЕ:** Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.

 **ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент

и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо настройки или снимать/устанавливать насадки или принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

 **ОСТОРОЖНО!** Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.

 **ОСТОРОЖНО!** При работе определите местоположение трубопроводов и электропроводов.

 **ОСТОРОЖНО!** Прилагайте к инструменту давление в приблизительно 22–44 фунтов (10–20 кг). Излишнее давление на инструмент не ускорит процесс дробления, но понизит эффективность его работы и может сократить срок его службы.

Правильное положение рук (рис. Н)

 **ОСТОРОЖНО!** Во избежание риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** используйте правильное положение рук как показано на рисунке.

 **ОСТОРОЖНО!** Во избежание серьезных травм **ВСЕГДА** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

ВАЖНО! Инструмент всегда следует удерживать двумя руками при использовании.

Работа в горизонтальном положении (рис. Н)

При правильном положении рук одна рука должна находиться на дополнительной рукоятке-скобе **8**, а другая на верхней рукоятке **1**.

Работа в вертикальном положении (рис. Н)

При правильном расположении рук обе руки должны находиться на левой **5** и правой рукоятке **3**.

Включение и выключение (рис. А, I)

Включение: установите выключатель **2** в положение 1.

Выключение: установите выключатель **2** в положение 0.

Снос (рис. А)

 **ОСТОРОЖНО!** Не допускайте изменения цвета режущей кромки из-за избыточного давления. Это может привести к снижению жесткости насадки.

Различные типы долот можно приобрести отдельно.

1. Выберите соответствующее долото. Очистите хвостовик долота **27**.
2. Вставьте долото и убедитесь, что оно надежно закреплено.
3. Установите и отрегулируйте дополнительную рукоятку-скобу **8**, и убедитесь, что она надежно затянута.
4. Возьмите инструмент за дополнительную рукоятку-скобу **8** и верхнюю рукоятку **1** или левую рукоятку **5** и правую рукоятку **3** и затем включите его.

5. Теперь инструмент работает в непрерывном режиме.
ВАЖНО! ВСЕГДА держите инструмент обеими руками во время работы. См. раздел «**Правильное положение рук**» за правильным использованием инструмента для горизонтального и вертикального применения.
6. Всегда выключайте электроинструмент после окончания работы и перед отключением от электросети.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо настройки или снимать/устанавливать насадки или принадлежности. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении **Выкл.** Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.

Чистка



ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током и механического повреждения. Перед чисткой отсоедините электроприбор от источника питания.



ОСТОРОЖНО! Для обеспечения безопасной и эффективной работы электроинструмента всегда содержите его в вентиляционных отверстиях в чистоте.



ОСТОРОЖНО! Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Химические вещества воздействуют на материалы, используемые в деталях. Для чистки пользуйтесь тканью, смоченной мягким мыльным раствором. Не допускайте попадание жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте какие-либо из деталей инструмента в жидкость.

Вентиляционные отверстия можно очищать сухой мягкой неметаллической щеткой и/или подходящим пылесосом. Не используйте воду или чистящие растворы. Носите разрешенные средства защиты глаз и пылезащитную маску.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны

использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Возможность установки метки DEWALT ToolConnect™ (рис. J)

Дополнительные принадлежности



ОСТОРОЖНО! Используйте только оригинальные фиксаторы. Длинные винты увеличивают риск поражения электрическим током или повреждения инструмента.

Ваш D25966 оснащен монтажными отверстиями **10** и винтами **16** для установки метки DEWALT ToolConnect™ **15**. Для установки метки вам понадобится насадка T15 и винты из комплекта поставки **16**.

Метка DEWALT ToolConnect™ предназначена для отслеживания и поиска профессиональных электроинструментов, оборудования и машин с помощью приложения DEWALT Tool Connect™.

Чтобы правильно установить метку DEWALT ToolConnect™ обратитесь к руководству DEWALT ToolConnect™.

Система пылеудаления (Рис. К)

Рекомендуется использовать систему пылеудаления, чтобы уменьшить количество потенциально вредной пыли, переносимой по воздуху, и продлить срок службы инструмента и насадок.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации о соответствующих системах пылеудаления.

Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.





Приложение к руководству по эксплуатации электрооборудования для определения месяца производства по номеру текущей календарной недели года

Электрооборудование торговых марок "Dewalt", "Stanley", "Stanley FatMAX", "BLACK+DECKER".

Директивы 2014/30/EU ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 26 февраля 2014 г. "О гармонизации законодательства Государств-членов ЕС в области электромагнитной совместимости", 2006/42/ЕС ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 17 мая 2006 г. "О машинах и оборудовании"; 2014/35/EU ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 26 февраля 2014 г. "О гармонизации законодательства государств-членов в области размещения на рынке электрооборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения".
Серийный выпуск.

ТОВАР СЕРТИФИЦИРОВАН

Орган по сертификации "РОСТЕСТ- Москва", Адрес: 119049, г. Москва, улица Житная, д. 14, стр. 1; 117418, Москва, Нахимовский просп., 31 (фактический), Телефон: (499) 1292311, (495) 6682893, Факс: (495) 6682893, E-mail: office@rostest.ru

Изготовитель: Изготовитель: Блэк энд Декер Холдингс ГмбХ, Германия, 65510, Идштайн, ул. Блэк энд Декер, 40, тел. +496126212790.

Уполномоченное изготовителем юр.лицо:

ООО "Стэнли Блэк энд Декер", 117485, город Москва, улица Обручева, дом 30/1, строение 2
Телефон: + 7 (495) 258-3981, факс: + 7 (495) 258-3984, E-mail: inbox@dewalt.com

Сведения о импортере указаны в сопроводительной документации и/или на упаковке

Хранение.

Необходимо хранить в сухом месте, вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранение без упаковки не допускается

Срок службы.

Срок службы изделия составляет 5 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) указана на корпусе инструмента. Код даты, который также включает год изготовления, оштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

2014 46 XX, где 2014 –год изготовления, 46-неделя изготовления.

Определить месяц изготовления по указанной неделе изготовления можно согласно приведенной ниже таблице.

Транспортировка.

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу захвата упаковки.

Перечень критических отказов, возможные ошибочные действия персонала.

Не допускается эксплуатация изделия:

- При появлении дыма из корпуса изделия
- При поврежденном и/или оголенном сетевом кабеле
- При повреждении корпуса изделия, защитного кожуха, рукоятки
- При попадании жидкости в корпус
- При возникновении сильной вибрации
- При возникновении сильного искрения внутри корпуса

Критерии предельных состояний.

- При поврежденном и/или оголенном сетевом кабеле
- При повреждении корпуса изделия

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год производства
Неделя	1	5	9	14	18	23	27	31	36	40	44	49	2018
	2	6	10	15	19	24	28	32	37	41	45	50	
	3	7	11	16	20	25	29	33	38	42	46	51	
	4	8	12	17	21	26	30	34	39	43	47	52	
Неделя			13		22			35			48		2019
	1	6	10	14	18	23	27	31	36	40	45	49	
	2	7	11	15	19	24	28	32	37	41	46	50	
	3	8	12	16	20	25	29	33	38	42	47	51	
	4	9	13	17	21	26	30	34	39	43	48	52	
Неделя					22			35		44			2020
	1	6	10	14	19	23	27	32	36	40	45	49	
	2	7	11	15	20	24	28	33	37	41	46	50	
	3	8	12	16	21	25	29	34	38	42	47	51	
	4	9	13	17	22	26	30	35	39	43	48	52	
Неделя				18			31			44			2021
	2	6	10	14	19	23	27	32	36	41	45	49	
	3	7	11	15	20	24	28	33	37	42	46	50	
	4	8	12	16	21	25	29	34	38	43	47	51	
	5	9	13	17	22	26	30	35	39	44	48	52	
Неделя				18			31		40			1	2022
	2	6	10	15	19	23	28	32	36	41	45	49	
	3	7	11	16	20	24	29	33	37	42	46	50	
	4	8	12	17	21	25	30	34	38	43	47	51	
	5	9	13	18	22	26	31	35	39	44	48	52	
Неделя			14			27			40			1	2022



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия DEWALT и выражаем признательность за Ваш выбор.
2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. В гарантийном талоне должны быть внесены: модель, дата продажи, серийный номер, дата производства инструмента; название, печать и подпись торговой организации. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона, а также несоответствия указанных в нем данных, мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
3. Во избежание недоразумений, убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство. Гарантийный срок на данное изделие составляет 36 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период его нахождения в ремонте. Срок службы изделия составляет 5 лет со дня продажи.
4. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в уполномоченные сервисные центры DEWALT, адреса и телефоны которых Вы сможете найти на сайте www.2helpU.com или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий ассортимент запчастей и принадлежностей.
5. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку и техническое обслуживание изделия в уполномоченных сервисных центрах.
6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и вызванные дефектами производства и / или материалов.
7. Гарантийные условия не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 7.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия, применения изделия не по назначению, неправильном хранении, использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных производителем.
 - 7.2. Механического повреждения (сколы, трещины и разрушения) внутренних и внешних деталей изделия, основных и вспомогательных рукояток, сетевого электрического кабеля, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 7.3. Попадания в вентиляционные отверстия и проникновение внутрь изделия посторонних предметов, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение изделия по назначению, такими как: стружка, опилки, песок, и пр.
 - 7.4. Воздействия на изделие неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, указанных на инструменте.
 - 7.5. Стихийного бедствия. Повреждение или утрата изделия, связанное с непредвиденными бедствиями, стихийными явлениями, в том числе вследствие действия непреодолимой силы (пожар, молния, потоп и другие природные явления), а также вследствие перепадов напряжения в электросети и других причин, которые находятся вне контроля производителя.
8. Гарантийные условия не распространяются:
 - 8.1. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченного сервисного центра.
 - 8.2. На детали и узлы, имеющие следы естественного износа, такие как: приводные ремни и колеса, угольные щетки, смазка, подшипники, зубчатое зацепление редукторов, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики, муфты сцепления, бойки, толкатели, стволы, и т.п.
 - 8.3. На сменные и расходные части: цанги, зажимные гайки и фланцы, фильтры, ножи, шлифовальные подошвы, цепи, звездочки, пильные шины, защитные кожухи, пилки, абразивы, пильные и абразивные диски, фрезы, сверла, буры и т.п.
 - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента (как механической, так и электрической), повлекшей выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов, таких как ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии, претензий по качеству товара не имею. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

Ф. И. О. и подпись покупателя _____

Уважаемые клиенты, наша сеть авторизованных сервисных центров постоянно расширяется. Актуальную информацию об обслуживании в интересующем вас городе вы можете узнать на сайте

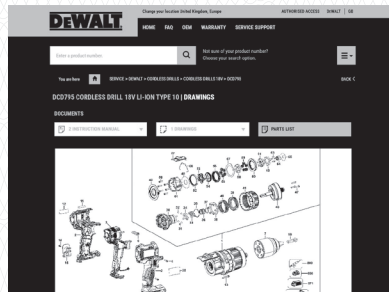
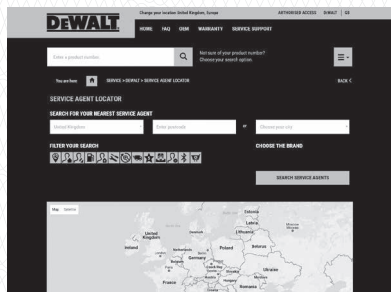
www.2helpU.com

Информация об инструменте		Серийный номер / Дата производства	
Наименование инструмента		Инструмент	
Модель		Зарядное устройство	
Наименование продавца		Аккумулятор 1	
Дата продажи		Аккумулятор 2	

М.П.
Продавца

На сайте www.2helpU.com доступны следующие функции:

- Список авторизованных сервисных центров
- Удобный поиск ближайшего сервисного центра
- Руководство по эксплуатации
- Технические характеристики
- Список деталей и запасных частей
- Схема сборки инструмента



Также данную информацию вы можете
получить, позвонив по телефону:
8(800) 1000 876

ОТМЕТКА О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

№1	№2	№3	№4
№ заказа	№ заказа	№ заказа	№ заказа
Дата поступления	Дата поступления	Дата поступления	Дата поступления
Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта
Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра

ВІДБІЙНИЙ МОЛОТОК

D25966

Вітаємо вас!

Ви обрали інструмент виробництва компанії DEWALT. Ретельна розробка продукції, багаторічний досвід фірми у виробництві інструментів, різні вдосконалення, все це зробило інструменти DEWALT одними із найнадійніших помічників для тих, хто використовує електричні інструменти у своїй професії.

Технічні дані

D25966		
Напруга	V_{AC}	230
Тип		1
Частота	Гц	50
Споживана потужність	Вт	1800
Частота ударів без навантаження	уд/хв.	1080
Енергія одиночного удару (EPTA 05/2009)	J	41
Тримач насадок	Шестигранний на 28 мм	
Положення долота		1
Передавач Wireless Tool Control		
Діапазон частот	МГц	433
Макс. потужність (EIRP)	мВт	0,03
Маса	кг	18,8
Значення рівня шуму та вібрації (векторна сума трьох векторів) відповідно до стандарту EN62841:		
Вимірний А-зважений звуковий тиск на рівні оператора L_{pA} (при 1 пВт), в децибелах		94
Вимірний А-зважена звукова потужність L_{WA} (при 1 пВт), в децибелах		102
Похибка K_{WA}/K_{pA} , в децибелах		3,9
Довбання		
Значення вібрації $a_h, C_{req} =$	м/с ²	6,8
Похибка K =	м/с ²	1,5

Значення вібрації та/або шуму, наведене в цьому документі, було виміряне згідно зі стандартизованим тестом, викладеним в EN62841 та може використовуватись для порівняння інструментів. Це значення вібрації можна також використовувати для попередньої оцінки впливу вібрації.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заявлене значення вібрації та/або шуму відповідає вимогам цільового використання інструмента. Однак якщо інструмент використовується для виконання інших завдань, або з іншими витратними матеріалами/насадками, або не обслуговується належним чином, значення вібрації та/або шуму може відрізнятись. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Оцінка рівня впливу вібрації та/або шуму має враховувати час, протягом якого інструмент є вимкненим, а також час, протягом якого він є ввімкненим, але не використовується. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Визначення додаткових заходів безпеки для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму: технічне обслуговування інструмента та приладдя, утримання рук у теплі (має значення для вібрації), організація режиму роботи.

Декларація про відповідність ЄС

Директива про машинне обладнання і Директива про радіотехнічне обладнання



D25966

Відбійний молоток Компанія

DEWALT заявляє, що описані в розділі **Технічні дані** пристрої відповідають стандартам: 2006/42/EC, EN62841-1:2015 +A11:2022, EN IEC62841-2-6:2020 +A11:2020. Ці вироби також відповідають вимогам Директив 2014/53/EU та 2011/65/EU. Для отримання додаткової інформації зверніться до компанії DEWALT за вказаною нижче адресою або прочитайте інформацію на зворотній стороні цього посібника.

2000/14/EC, Електричний відбійний молоток (портативний), вага > 15 кг, Додаток VIII, «TÜV Rheinland LG Products GmbH», (0197), D-90431, м. Нюрнберг, Німеччина, ідентифікаційний номер органу технічної експертизи: 0197 Рівень звукової потужності відповідає вимогам стандарту 2000/14/EC (Стаття 12, Додаток III, № 10; вага > 15 кг):

L_{WA} (вимірний рівень звукової потужності)	103 дБ
L_{WA} (гарантований рівень звукової потужності)	105 дБ

Маркус Ромпель
Віце-президент з машинобудування, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Німеччина
21.04.2023



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно прочитайте керівництво з експлуатації для зменшення ризику отримання травм.

Позначення: інструкції з техніки безпеки

Умовні позначення, наведені нижче, описують рівень важливості кожної попереджувальної вказівки. Прочитайте

керівництво з експлуатації та зверніть увагу на символи, наведені нижче.



НЕБЕЗПЕЧНО: Вказує на безпосередню загрозу, яка, якщо її не уникнути, **приведе до смерті або серйозної травми.**



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої **може** призвести до **смерті або серйозної травми.**



УВАГА: Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої **може** призвести до **травми легкої або середньої тяжкості.**

ПРИМІТКА: Вказує на ситуацію, **не пов'язану з особистою травмою**, ігнорування цієї ситуації **може** призвести до **пошкодження майна.**



Вказує на ризик ураження електричним струмом.



Вказує на ризик виникнення пожежі.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРИЧНОГО ІНСТРУМЕНТА



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки, зображеннями та специфікаціями, які поставляються з даним електричним інструментом. Невиконання нижченаведених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних тілесних ушкоджень.

ЗБЕРІГАЙТЕ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Термін «електричний інструмент» в усіх попередженнях стосується використовуваних вами інструментів, що живляться від мережі енергопостачання (з електричним кабелем) або від акумуляторів (без кабелю).

1) Безпека робочої зони

- Робоча зона завжди має бути чистою та добре освітленою.** Захаращена або темна робоча зона призводить до нещасних випадків.
- Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад поруч із вогненебезпечними рідинами, газами та пилом.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пару.
- Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання інструмента.** Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

2) Електрична безпека

- Вилка мережевого кабеля електричного інструмента повинна відповідати розетці. Ніколи жодним чином не змінюйте вилку. Не використовуйте адаптери з замкнутими**

на землю (заземленими) електричними інструментами. Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.

- Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Якщо ваше тіло заземлене, збільшується ризик ураження електричним струмом.
- Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не використовуйте кабель живлення не за призначенням. Ніколи не переносьте, не тягніть та не відключайте електричний інструмент від розетки живлення за допомогою шнура. Тримайте шнур подалі від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей.** Пошкоджені або перекручені шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.
- При використанні електричного інструмента на вулиці, використовуйте подовжувальний шнур, що підходить для використання на вулиці.** Використання шнура, що призначений для використання поза приміщенням, знижує ризик ураження електричним струмом.
- Якщо неможливо уникнути використання електричного інструмента в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм захисного відключення (ПЗВ).** Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

3) Особиста безпека

- Будьте уважні, дивіться, що ви робите, та будьте розсудливі, працюючи з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Втрата уваги під час роботи з електричними інструментами може призвести до серйозних травм.
- Використовуйте особисті засоби захисту. Завжди використовуйте засоби захисту очей.** Засоби захисту, такі як протипилова маска, несплзкий безпечні черевики, захисний шолом та засоби захисту слухового апарату при використанні для відповідних умов зменшують імовірність особистих травм.
- Уникайте випадкового запуску. Переконайтесь в тому, що вимикач знаходиться в позиції Вимк., перш ніж підключати інструмент до джерела живлення та/або акумулятора, перемішувати або переносити.** Може статися нещасний випадок, коли ви переносите інструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключаєте електроінструменти до мережі живлення, коли увімкнений вимикач.

- d) **Зніміть усі ключі для регулювання або гайкові ключі, перш ніж вмикати електричний інструмент.** Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травми.
- e) **Не прикладайте надмірного зусилля. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу.** Це дає вам змогу краще контролювати інструмент в неочікуваних ситуаціях.
- f) **Одягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте ваше волосся та одяг подалі від рухомих деталей.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі.
- g) **Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів видалення та збирання пилу, переконайтеся, що вони правильно підключені та використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.
- h) **Навіть якщо ви добре знаєте інструмент та часто його використовуєте, не розслабляйтесь та не забувайте про принципи техніки безпеки.** Необережні дії можуть за долю секунди призвести до важких тілесних ушкоджень.

4) Використання електричного інструмента та догляд за ним

- a) **Не прикладайте надмірних зусиль під час роботи з інструментом. Використовуйте електричний інструмент, який відповідає завданню, що виконується.** Правильно обраний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов виконання робіт, для яких він був розроблений.
- b) **Не використовуйте інструмент, якщо його неможливо ввімкнути та вимкнути за допомогою вимикача.** Будь-який електричний інструмент, яким неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і має бути відремонтований.
- c) **Від'єднайте вилку від джерела живлення та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімається, перед будь-якими налаштуваннями електроінструменту, зміні аксесуарів або зберіганням електроінструментів.** Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструмента.
- d) **Зберігайте вимкнені електричні інструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями, використовувати електричний інструмент.** Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.

- e) **Технічне обслуговування електричних інструментів та приладдя. Перевіряйте неспівівність, заїдання рухомих деталей, наявність пошкоджених частин та інших факторів, які можуть впливати на роботу електричного інструменту.** Якщо є пошкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням. Нещасні випадки часто є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.
- f) **Різальні інструменти мають бути гострими та чистими.** Правильно доглянуті різальні інструменти з гострими різальними кромками мають меншу імовірність заїдання, та ними легше керувати.
- g) **Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти та деталі інструменту тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана.** Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- h) **Всі ручки та поверхні для тримання інструмента мають бути сухими, без залишків мастила.** Слизькі ручки та поверхні для тримання не дозволяють безпечно працювати та контролювати інструмент у неочікуваних ситуаціях.

5) Обслуговування

- a) **Надавайте ваш електричний інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістом з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замінні деталі.** Це забезпечить безпеку електричного пристрою.

Додаткові інструкції з техніки безпеки для відбійного молотка

- **Використовуйте засоби захисту органів слуху.** Вплив шуму може спричинити втрату слуху.
- **Використовуйте додаткові ручки, що надаються з інструментом.** Втрата контролю над інструментом може викликати травми.
- **Тримайте інструмент за ізольовану поверхню при виконанні операцій коли ріжучі аксесуари можуть торкнутися проводки або власного кабелю.** Ріжучі елементи при контакті з дротом під напругою можуть призвести до появи напруги в інструменті та ураження оператора електричним струмом.
- **Переконайтеся, що під матеріалом, з яким працюють, не розташовані електричні або газові мережі, і що їх розташування перевірено комунальними службами.**
- **Під час роботи міцно тримайте інструмент.** Не намагайтесь використовувати інструмент, тримаючи

його лише однією рукою. Робота з інструментом, тримаючи його однією рукою, може призвести до втрати контролю. Пробивання або контакт з твердими матеріалами, наприклад, арматурним стрижнем, також може нести небезпеку. Перед використанням надійно затягніть бокову ручку.

- **Не ремонтуйте приладдя самостійно.** Ремонт зубил повинен виконувати уповноважений спеціаліст. Неправильно відремонтоване приладдя може спричинити травму.
- **Використовуйте рукавиці при роботі з інструментом або зміні насадок.** Доступні металеві деталі інструмента та насадки можуть бути дуже гарячими під час роботи. Великі уламки матеріалів можуть травмувати незахищені руки.
- **Ніколи не кладіть інструмент, доки насадка повністю не зупиниться.** Рухомі насадки можуть спричинити травму.
- **Не вибивайте записнені насадки молотком, щоб їх вивільнити.** Металеві уламки або стружка також можуть розлітатися від ударів і спричинити травми.
- **Перед роботою переконайтеся, що долото зафіксовано на місці.**
- **В умовах холодної погоди або якщо інструмент довгий час не застосовували дайте інструменту декілька хвилин попрацювати без навантаження перед використанням.**
- **Під час роботи на висоті, переконайтеся, що в зоні під вами нікого немає.**
- **Не торкайтеся долота або деталей поруч з ним одразу після роботи, оскільки вони можуть бути надзвичайно гарячими і спричинити опіки на шкірі.**
- **Завжди залишайте кабель позаду на відстані від долота.**
- **Не використовуйте інструмент упродовж тривалого часу.** Вібрація, спричинена перфоратором, може бути шкідливою для ваших рук. Використовуйте рукавиці для додаткового захисту та обмежуйте вплив вібрації, роблячи часті перерви.

Залишкові ризики



УВАГА: Ми рекомендуємо використовувати пристрій захистного відключення (ПЗВ) з струмом витoku 30 мА або менше.

Дотримання всіх правил техніки безпеки та застосування пристроїв безпеки не гарантує уникнення певних залишкових ризиків. До такого переліку належать:

- *Порушення слуху.*
- *Ризик тілесних ушкоджень через частинки, які розлітаються.*
- *Ризик опіків через нагрівання приладдя під час роботи.*
- *Ризик тілесних ушкоджень через занадто тривале використання.*

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Електрична безпека

Електричний двигун розроблений для роботи лише з одним значенням напруги. Завжди перевіряйте відповідність джерела живлення напрузі, яка вказана на таблиці з паспортними даними.



Ваш DeWALT зарядний пристрій має подвійну ізоляцію відповідно до 62841 тому заземлення не є необхідним.

Якщо кабель живлення пошкоджений, тільки компанія DeWALT або уповноважена сервісна організація може виконувати його заміну.

Використання електричного подовжувача

Якщо необхідний подовжувач, використовуйте рекомендований 3-жильний подовжуючий шнур, що підходить для споживаної потужності інструменту (див.

Технічні дані). Мінімальний переріз провідника становить 1,5 мм²; максимальна довжина — 30 м.

При використанні кабельного барабану завжди витягуйте весь кабель.

Комплект поставки

Комплект містить:

- 1 Відбійний молоток
 - 1 Допоміжна ручка
 - 1 Долото
 - 1 Шестигранний гайковий ключ на 5 мм
 - 1 Посібник з експлуатації
- *Перевірте інструмент, деталі та приладдя на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.*
 - *Перед використанням уважно прочитайте та повністю зрозумійте цей посібник.*

Маркування на інструменті

На інструменті є такі піктограми:



Прочитайте інструкції цього посібника перед використанням.



Використовуйте засоби захисту органів слуху.



Використовуйте засоби захисту очей.

Розташування коду дати (рис. А)

Код дати виробництва **25** складається із 4 цифр року, за якими йдуть 2 цифри тижня і додатково 2 цифри коду підприємства.

Опис (рис. А)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не модифікуйте електричні інструменти та їх деталі. Це може призвести до пошкодження майна або тілесних ушкоджень.

- 1 Верхня ручка

- 2 Двопозиційний перемикач
- 3 Права бокова ручка
- 4 Гвинт правої ручки
- 5 Ліва бокова ручка
- 6 Гвинт лівої ручки
- 7 Повітряні отвори
- 8 Допоміжна ручка у формі скоби/петлі
- 9 Регулятор ручки
- 10 Кріпильний елемент Tool Connect™
- 11 Жовтий світлодіодний індикатор обслуговування
- 12 Тримач шестигранного інструменту на 28 мм
- 13 Шестигранний гайковий ключ на 5 мм
- 14 Фіксатор шестигранного гайкового ключа

Сфера застосування

Ваш D25966 призначений для професійного застосування при проведенні відколювання, довбання в бетоні, цеглі, камені та інших матеріалах кладки.

НЕ використовуйте його в умовах підвищеної вологості або у присутності легкозаймистих рідин та газів.

Ваш D25966 є професійним електричним інструментом.

НЕ дозволяйте дітям підходити на небезпечну відстань та торкатися інструмента. Використання інструмента недосвідченими операторами потребує нагляду.

- **Діти та люди з обмеженими можливостями.** Цей пристрій не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими розумовими та фізичними можливостями без стороннього контролю.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, яким бракує досвіду або знань за винятком випадків, коли такі особи працюють під наглядом особи, яка несе відповідальність за їх безпеку. Не можна залишати дітей наодинці з цим пристроєм.

МОНТАЖ ТА НАЛАШТУВАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть від джерела живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або змінняння/встановлення додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

Функція плавного запуску

Завдяки функції м'якого старту швидкість довбання наростає поступово, що дає можливість уникнути нестабільності долота при запуску.

Активний контроль вібрації

Активний контроль вібрації нейтралізує вібрацію відскоку від ударного механізму. Зниження вібрації рук дозволяє більш зручне використання впродовж більш тривалих періодів часу і подовжує термін служби інструмента.

Зберігання шестигранного гайкового ключа (рис. А, В)

Коли шестигранний гайковий ключ на 5 мм **13** не використовується, його можна зберігати у фіксаторі гайкового ключа **14**.

1. Потягніть шестигранний гайковий ключ на 5 мм **13** з фіксатора **14**, щоб його вийняти.
2. Просуньте шестигранний гайковий ключ на 5 мм **13** у фіксатор **14** для зберігання.

Допоміжна ручка у формі скоби/петлі (рис. С)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик отримання травм, допоміжна ручка у формі скоби/петлі має бути **ОБОВ'ЯЗКОВО** встановлена під час виконання інструментом робіт у горизонтальному напрямку. Недотримання цієї вимоги може привести до зісковзування допоміжної ручки у формі скоби/петлі під час роботи інструментом і подальшої втрати контролю. Для кращого контролю утримуйте інструмент обома руками.

Допоміжна ручка у формі скоби/петлі **8** кріпиться до передньої частини корпусу і може обертатися на 360°, що дозволяє працювати як правою, так і лівою рукою.

Встановлення допоміжної ручки у формі скоби/петлі (рис. С)

1. Демонтуйте допоміжну ручку у формі скоби/петлі **8**. Ослабте регулятор ручки **9** повертанням проти годинникової стрілки до його виходу з допоміжної ручки у формі скоби/петлі **8**.
2. Витягніть болт ручки **19** з допоміжної ручки у формі скоби/петлі **8**.
3. Вийміть допоміжну ручку у формі скоби/петлі **8** з вузла ручки.
4. Потягніть вузол ручки на ніс інструмента через отвір кільця ручки **17** на місце встановлення кільця **18** на корпусі.
5. Встановіть допоміжну ручку у формі скоби/петлі **8** на вузол ручки.

ПРИМІТКА. Упевніться перед роботою, що зубці **24** на допоміжній ручці у формі скоби/петлі **8** і зубці на кріпленні ручки **20** у зачепленні.

6. Вставте болт ручки **19** у вузол ручки з шестигранного отвору **21** на стороні допоміжної ручки у формі скоби/петлі **8**.

ПРИМІТКА. Не вставляйте болт **19** зі сторони отвору регулятора ручки **22**. Не можна буде затягнути ручку належним чином.

7. Зберіть допоміжну ручку у формі скоби/петлі **8**.
8. Поверніть допоміжну ручку у формі скоби/петлі **8** у потрібне положення.
9. Нагвинтіть регулятор ручки **9** на болт ручки **19** зі сторони отвору регулятора **22** допоміжної ручки у формі скоби/петлі **8**.

- Затягніть регулятор ручки **9** поворотом до годинникової стрілки до моменту, коли допоміжна ручка у формі скоби/петлі **8** буде зафіксована у позиції.

Бокові ручки (рис. А, D, E)

ОБЕРЕЖНО! ЗАВЖДИ використовуйте інструмент із правильно встановленою боковою ручкою. Для кращого контролю утримуйте інструмент обома руками.

- Приєднайте ліву бокову ручку **5** гвинтом з шестигранною головкою **6**, розташованого всередині кінця ручки. Затягніть повністю шестиграним гайковим ключем на 5 мм **13** (входить до комплекту постачання).
 - Приєднайте праву бокову ручку **3** гвинтом з шестигранною головкою **4**, розташованого всередині кінця ручки. Затягніть повністю шестиграним гайковим ключем на 5 мм **13** (входить до комплекту постачання).
- ПРИМІТКА.** Бокові ручки **3** і **5** мають бути встановлені у правильній орієнтації, коли кнопка на кінці держака спрямована донизу.
- ПРИМІТКА.** Зберігайте шестиграний гайковий ключ на 5 мм **13** у фіксованій **14**.

Установка та зняття шестиграних насадок на 28 мм (рис. F)

В цьому інструменті використовуються долота з шестиграним хвостовиком на 28 мм. Ми рекомендуємо використовувати лише професійні аксесуари.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Оскільки інше приладдя, що не рекомендоване компанією DEWALT, не було перевірене з цим пристроєм, використання такого приладдя може призвести до небезпечних ситуацій. Для зниження ризику виникнення травм використовуйте лише рекомендоване DEWALT приладдя.

Очистіть хвостовик долота.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Машина не потребує додаткового змащування.

Для встановлення долота з насічкою у хвостовику, виконайте наступне (рис. F)

- Потягніть фіксований інструмент **23** і поверніть його на 180° до позиції розблокування.
- Тримайте долото перед тримачем інструмента насічкою **26** донизу.
- Вставте хвостовик долота **27** у тримач шестиграних насадок на 28 мм **12**.
- Поверніть фіксований насадки **23** на 180°, щоб просунути назад у позицію блокування, щоб зафіксувати приладдя на місці.
- Потягніть за долото, щоб переконаватися, що воно добре зафіксовано. Функція удару вимагає, щоб долото рухалося по осі на кілька сантиметрів після того, як воно заблоковано у тримачі насадки.
- Щоб вийняти долото, потягніть тримач насадки **23** і поверніть його на 180° до позиції розблокування і потягніть долото із тримача насадки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Завжди використовуйте рукавиці при зміні насадок. Відкриті металеві деталі інструменту та насадки можуть бути дуже гарячими під час роботи.

Світлодіодний індикатор обслуговування (рис. А, G)

Цей відбийний молоток оснащено жовтим світлодіодним індикатором обслуговування **11**, який загоряється у разі необхідності проведення обслуговування інструмента. Додаткову інформацію щодо функціональності світлодіодів див. в таблиці LED.

Функція світлодіода	Опис
 Жовтий (горить постійно)	Необхідність обслуговування Жовтий світлодіодний індикатор обслуговування 11 загоряється, сигналізуючи про необхідність проведення обслуговування інструмента упродовж наступних 10 годин експлуатації (заміну мастила та ущільнення ударного механізму).
 Жовтий (блимає)	Перевищено допустимий інтервал обслуговування Через 10 годин експлуатації після загорання індикатор обслуговування почне блимати, сигналізуючи про перевищення допустимого інтервалу обслуговування інструмента.

Передавач Wireless Tool Control™ (рис. А)

ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки та специфікаціями, які поставляються з цим інструментом.

Цей інструмент оснащено передавачем Wireless Tool Control™, що дає змогу з'єднати його по бездротовій мережі з іншим пристроєм Wireless Tool Control™, наприклад пилосмоком.

Щоб з'єднати інструмент з іншим пристроєм Wireless Tool Control™, переведіть двопозиційний перемикач **2** на інструменті в положення «Увімк.» і натисніть кнопку з'єднання Wireless Tool Control™ на іншому пристрої. Про успішне з'єднання вашого інструмента повідомить світлодіодний індикатор на іншому пристрої.

РЕЖИМ РОБОТИ

Інструкції з використання

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди дотримуйтесь усіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та відключіть його від мережі живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням насадок або приладдя.

Випадковий запуск може призвести до травм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди дотримуйтесь усіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Стежте за розташуванням труби та проводки.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Застосовуйте до інструменту тиск приблизно 22-44 фунтів. (10-20 кг). Надмірне зусилля не прискорює довбання, але знижує продуктивність інструмента та може скоротити його термін служби.

Належне положення рук (рис. Н)



Попередження. Щоб знизити ризик отримання серйозних травм, **ЗАВЖДИ** правильно розташовуйте руки, як показано.



Попередження. Щоб знизити ризик отримання серйозних травм, **ЗАВЖДИ** міцно тримайте інструмент, щоб попередити випадкову віддачу.

ВАЖЛИВО! Завжди тримайте інструмент обома руками під час роботи.

Роботи у горизонтальному напрямку (рис. Н)

Правильне положення рук: одну руку необхідно тримати на допоміжній ручці у формі скоби/петлі **8**, а іншу – на верхній ручці **1**.

Роботи у вертикальному напрямку (рис. Н)

Правильне положення рук: обидві руки необхідно тримати на лівій ручці **5** і правій ручці **3**.

Увімкнення та вимкнення (рис. А, І)

Увімкнення: переведіть двопозиційний перемикач **2** в положення 1.

Вимкнення: переведіть двопозиційний перемикач **2** в положення 0.

Розбивання (Рис. А)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Переконайтеся, що ріжуча кромка долота не втратила колір через надмірний тиск. Це може погіршити міцність приладдя.

Можна додатково придбати долота різних типів.

1. Оберіть відповідне долото. Очистіть хвостовик долота **27**.
2. Вставте долото і переконайтеся, що воно зафіксовано належним чином.
3. Встановіть допоміжну ручку у формі скоби/петлі **8** і надійно затягніть її.

4. Тримайте інструмент за допоміжну ручку у формі скоби/петлі **8** і верхню ручку **1** або ліву ручку **5** і праву ручку **3** перед тим, як перемкнутися на УВІМК.

5. Інструмент почне працювати у безперервному режимі.

ВАЖЛИВО! ЗАВЖДИ тримайте інструмент обома руками під час роботи. Дивіться розділ **Правильне положення рук** щодо правильного використання інструмента для виконання робіт у горизонтальному та вертикальному напрямках.

6. Обов'язково вимикайте інструмент після завершення роботи та перед від'єднанням від мережі.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш електричний інструмент призначений для роботи протягом довгого часу з мінімальним обслуговуванням. Довга задовільна робота приладу залежить від належного обслуговування приладу та регулярного його очищення.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та відключіть його від мережі живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням насадок або приладдя.

Випадковий запуск може призвести до травм.

Змащування

Ваш електричний інструмент не вимагає додаткового змащування.

Очищення



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Небезпека ураження електричним струмом або механічного пошкодження. Перед чищенням від'єднайте електроприлад від джерела живлення.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Для безпечної і продуктивної експлуатації електроприлад і вентиляційні отвори мають бути чистими.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ніколи не використовуйте розчинники та інші агресивні хімічні засоби для очищення неметалевих деталей інструмента. Такі хімічні засоби можуть негативно впливати на матеріали, що використовуються в цих деталях. Користуйтеся тканиною, змоченою у м'якому мильному розчині. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструмента і ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину.

Вентиляційні отвори потрібно очищати сухою м'якою неметалічною щіткою та/або прийнятим пиломоском. Не використовуйте воду та мийні розчини. Використовуйте засоби захисту очей і рекомендовану протипилову маску.

Додаткові аксесуари



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Оскільки інші приладдя, що не зазначені виробником DeWALT, не перевірялися з цим пристроєм, його використання з інструментом може бути небезпечним. Необхідно використовувати лише рекомендовані DeWALT

приладдя з цим пристроєм, щоб знизити ризик отримання травми.

Зверніться до свого дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідного приладдя.

Інструмент DEWALT ToolConnect™ готовий до використання трекера (рис. J)

Додаткове приладдя



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте тільки оригінальні фіксувальні елементи. Використання довгих гвинтів збільшує ризик ураження електричним струмом або пошкодження інструмента.

Ваш D25966 оснащений монтажними отворами **10** і гвинтами **16** для встановлення трекера DEWALT ToolConnect™ **15**. Вам необхідний наконечник насадки T15 для встановлення трекера з гвинтами, що надаються **16**.

Трекер DEWALT ToolConnect™ призначений для відстеження та визначення місцезнаходження професійних електроінструментів, обладнання та машин за допомогою застосунку DEWALT Tool Connect™.

Додаткову інформацію щодо правильного встановлення трекера DEWALT ToolConnect™ див. у посібнику DEWALT ToolConnect™.

Система видалення пилу (рис. K)

Рекомендується використовувати систему видалення пилу, щоб знизити вивільнення у повітря потенційно шкідливого пилу і подовжити термін експлуатації інструменту і аксесуарів.

Зверніться до дилера для отримання додаткової інформації щодо відповідних систем видалення пилу.

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Пристрої позначені цим символом, не можна викидати зі звичайним побутовим сміттям.



Пристрої містять матеріали, які можна відновити та переробити, що зменшить потребу у сировині. Утилізуйте електротехнічну продукцію відповідно до місцевих положень. Більш детальну інформацію можна отримати на сайті www.2helpU.com.



Виробник:
"Stanley Black & Decker Deutschland
GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510
Idstein, Німеччина





ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

3 РОКИ
ГАРАНТІЇ

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу DEWALT і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
2. При покупці виробу вимагайте перевірки його комплектності і справності у Вашій присутності, інструкцію з експлуатації та заповнений гарантійний талон українською мовою. В гарантійному талоні повинні бути внесені: модель, дата продажу, серійний номер, дата виробництва інструменту, назва, печатка і підпис торгової організації. За відсутності у Вас правильно заповненого гарантійного талону, а також при невідповідності зазначених у ньому даних ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
3. Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації. Правовою основою справжніх гарантійних умов є чинне Законодавство. Гарантійний термін на даний виріб складає 36 місяці і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період його перебування в ремонті. Термін служби виробу становить 5 років з дня продажу.
4. У разі виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки в уповноважені сервісні центри DEWALT, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в гарантійному талоні, на сайті www.2helpU.com або дізнатися в магазині. Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий асортимент запчастин і аксесуарів.
5. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку і технічне обслуговування виробу в уповноважених сервісних центрах.
6. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну і викликані дефектами виробництва та \ або матеріалів.
7. Гарантійні умови не поширюються на несправності виробу, що виникли в результаті:
 - 7.1. Недотримання користувачем приписів інструкції з експлуатації виробу, застосування виробу не за призначенням, неправильного зберігання, використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, що не передбачені виробником.
 - 7.2. Механічного пошкодження (відколи, тріщини і руйнування) внутрішніх і зовнішніх деталей виробу, основних і допоміжних рукояток, мережевого кабелю, що викликані зовнішнім ударним або будь-яким іншим впливом
 - 7.3. Пограблення у вентиляційні отвори та проникнення всередину виробу сторонніх предметів, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують застосування виробу за призначенням, такими як: стружка, тирса, пісок, та ін.
 - 7.4. Впливу на виріб несприятливих атмосферних і інших зовнішніх факторів, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі, що зазначені на інструменті.
 - 7.5. Стихійного лиха. Пошкодження або втрати виробу, що пов'язані з непередбаченими лихами, стихійними явищами, у тому числі внаслідок дії непереборної сили (пожежа, блискавка, потоп і інші природні явища), а також внаслідок перепадів напруги в електромережі та іншими причинами, які знаходяться поза контролем виробника.
8. Гарантійні умови не поширюються:
 - 8.1. На інструменти, що піддавалися розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
 - 8.2. На деталі, вузли та матеріали, що мають сліди природного зносу, такі як: приводні реміні і колеса, вугільні щітки, мастило, підшипники, зубчасті зчеплення редукторів, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики, муфти, вижимачі, бойки, штовхачі, ствольні тощо.
 - 8.3. На змінні частини: патрони, цанги, затискні гайки і фланці, фільтри, ножі, шліфувальні підшви, ланцюги, зірочки, пильні шини, захисні кожухи, пилки, абразиви, пильні і абразивні диски, фрези, свердла, бури тощо
 - 8.4. На несправності, що виникли в результаті переважання інструменту (як механічного, так і електричного), що спричинили вихід з ладу одночасно двох і більше деталей і вузлів, таких як: ротора і статора, обох обмоток статора, веденої і ведучої шестерень редуктора або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак переважання виробу відносяться, крім інших: поява кольорів мінливості, деформація або оплвлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моїй присутності, претензій щодо якості товару не маю. З умовами гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

П. І. Б. та підпис власника _____

Шановні клієнти, наша мережа авторизованих сервісних центрів постійно розширюється. Актуальну інформацію про обслуговування в місті, що цікавить вас, ви можете дізнатися на сайті

www.2helpU.com

Редакція ВК/12-12-2018

Інформація про інструмент

Найменування інструменту	
Модель	
Найменування продавця	
Дата продажу	

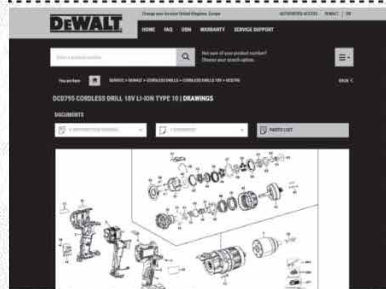
М.П.
Продавця

Серійний номер/Дата виробництва

Інструмент	
Зарядний пристрій	
Акумулятор 1	
Акумулятор 2	

На сайті www.2helpU.com доступні наступні функції:

- Список авторизованих сервісних центрів
- Зручний пошук найближчого сервісного центру
- Керівництво з експлуатації
- Технічні характеристики
- Список деталей і запасних частин
- Схема складання інструменту



Також дану інформацію ви можете отримати,
зателефонувавши за номером:
0 (800) 211 521 в Україні

ВІДМІТКА ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

№1	№2	№3	№4
№ замовлення	№ замовлення	№ замовлення	№ замовлення
Дата прийому	Дата прийому	Дата прийому	Дата прийому
Дата ремонту	Дата ремонту	Дата ремонту	Дата ремонту
Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру

